

Les principaux types d'erreurs trouvées dans les copies des apprenants

Erreurs de cohérence et de cohésion textuelle

Organisation spatiale du texte
Respect des trois règles de cohérence/ cohésion
(progression, isotopie, cohérence sémantique)

Erreurs de morphosyntaxe

Accords
Choix des mots outils
Choix et morphologie du verbe
Erreurs d'élision

Erreurs liées au type de discours

registre de langue
type de discours

Erreurs lexicales

choix du lexique inapproprié

Erreurs type phonèmes / graphèmes

quand le son peut être transcrit de différentes
manières

Erreurs phonétiques

Erreurs d'élision
Erreurs dues à une prononciation erronée

Erreurs d'orthographe d'usage

Oubli ou rajout d'une lettre
Inversion d'une lettre
Mot mal orthographié par méconnaissance

Quelques pistes simples de remédiation

Proposer des textes sans mots outils :
l'apprenant travaille sur les déterminants, les
prépositions

Proposer des paragraphes et/ ou des phrases à
remettre en ordre
(travail sur connecteurs, marqueurs...)

Proposer des textes écrits sans séparation de
lettres ou de mots
(frontières des mots, structure des phrases,
syntagmes)

Proposer des textes non ponctués et écrits sans
majuscules

Proposer des mots auxquels il manque des
accents, y remédier et utiliser ces mots dans
une production écrite.

Travailler sur sa propre copie
L'apprenant est amené à découvrir et à
corriger ses erreurs

Exemple d'une copie d'élève :

Alep, le 18 Novembre 2004

Chère Monique,

Comment ça va ? Moi ça va bien, j'espère tu es bien.

Maintenon, je écris cette lettre et regarde la télévision, mon père aussi regarde la télévision et ma mère prepare le diner. Aujourd'hui, c'est le premier jour à l'école et je prepare les livres, les crions et les stylos.

Cette année, j'ai passé une semaine à Paris avec une groupe. les vacances étaient très manifiques et je voudrais raconter qu'est-ce que j'ai fait pendant la semaine.

Je suis arrivé à Paris lundi matin et je suis allé à l'hotel. Après-midi nous sommes allés à la mer pour nous promener en bateau mouche jusqu'à le soir, avant que nous sommes parti pour l'hotel, nous avons dîné au restaurant La Tour d'Argent, il était modern et bon. mais il était chere. Mardi matin, nous nous sommes promenés au jardin du Luxembourg et nous avons visité la Tour Eiffel, c'était la sompol de france.

Après-midi, après le déjeuner, nous avons visité l'Arc de Triomphe et Notre-Dame, ils étaient des monuments très célèbres. Puis je suis allé avec mes amis au restaurant pour dîner. Le mercredi matin était comme mardi matin.

A bientôt. J'espère que tu racontes tes nouvelles.

- 1) relever les erreurs du texte
- 2) classer les erreurs selon le tableau de la page suivante
- 3) proposer des activités de remédiation
- 4) Quelle grille de réussite mettre en place ?
- 5) Quelle fiche d'auto-évaluation ?

CLASSEMENT DES ERREURS

COHÉRENCE ET COHÉSION TEXTUELLE		MORPHO-SYNTAXE				
<i>Organisation spatiale et mise en page</i>	<i>Respect des 3 règles de mise en texte</i>	<i>Genre et nombre</i>	<i>Choix des mots outils</i>	<i>Choix du verbe</i>	<i>Le participe des verbes</i>	<i>Fautes d'élision</i>

TYPE DE DISCOURS	FAUTES LEXICALES	RELATION PHONÈMES / GRAPHÈMES		FAUTES PHONÉTIQUES	ORTHOGRAPHE D'USAGE	FAUTES COMPLEXES OU MULTIPLES
<i>Registre de langue</i>	<i>Choix du lexique</i>	<i>Fautes d'élision</i>	<i>Fautes dues à une prononciation fautive</i>			<i>Plusieurs fautes</i>

Document réalisé à partir d'un article Jean- Michel Ducrot

